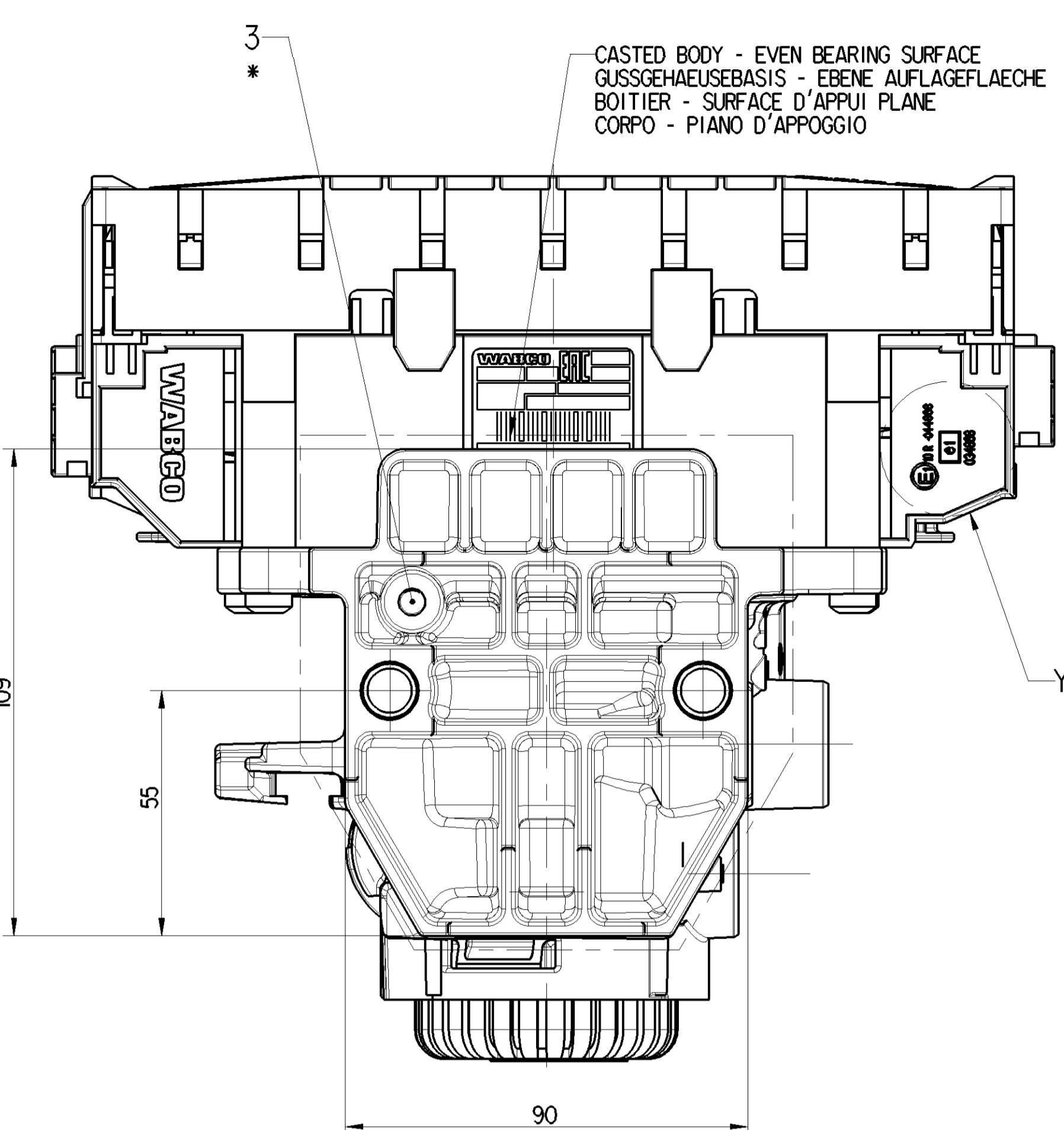
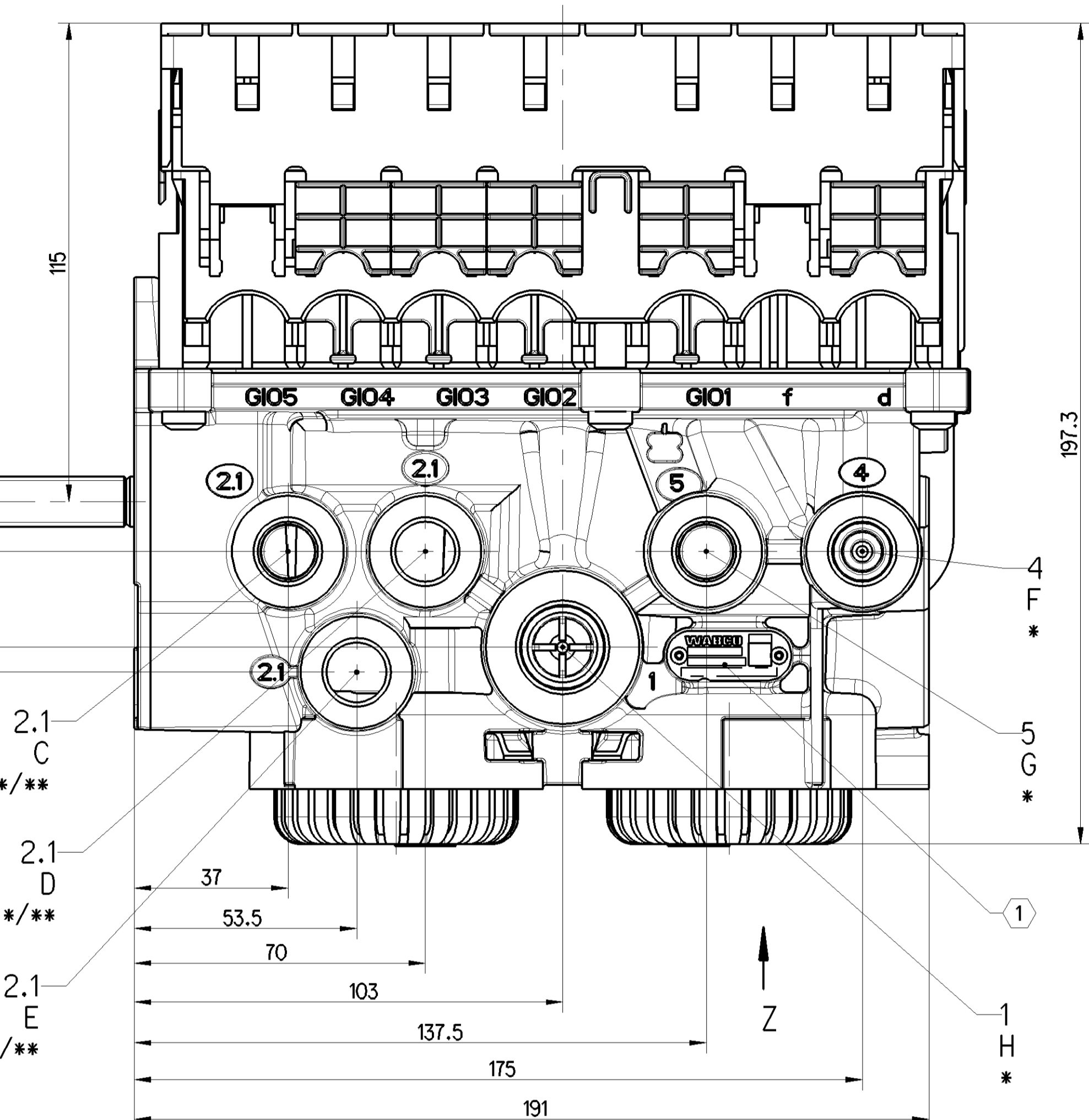
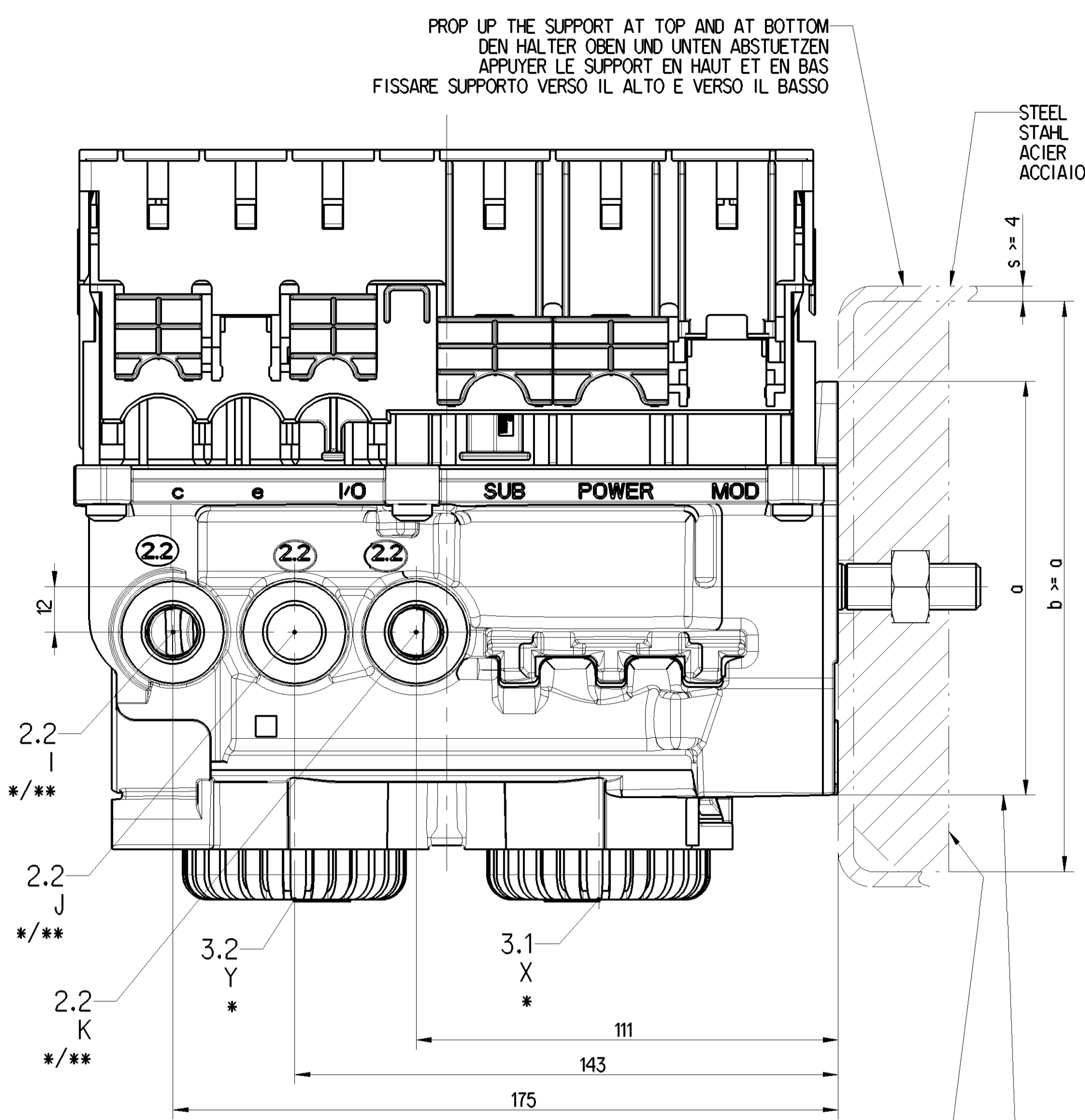


FASTENING OF CABLES / STECKERFIXIERUNG  
FIXATION DES CABLES / FISSAGGIO DEL CAVO

USE CABLE TIES 4.8mm AND ADJUSTED CABLE TY-RAP FOR TENSILE FORCE F >= 220N  
UND AUF MAX. ZUGKRAFT F >= 220N EINGESTELLTE KABELBINDERZANGE VERWENDEN  
UTILISER ELEMENTS DE FIXAGE 4.8mm ET FORCE DE TRACTION MAXI F >= 220N  
USARE ELEMENTI DI FISSAGGIO 4.8mm E FORZA DI TRAZIONE MASSI F >= 220N



CASTED BODY - EVEN BEARING SURFACE  
GUSSGEHAUSEBASIS - EBENE AUFLAGEFLAECHE  
BOÏTIER - SURFACE D'APPUI PLANE  
CORPO - PIANO D'APPOGGIO

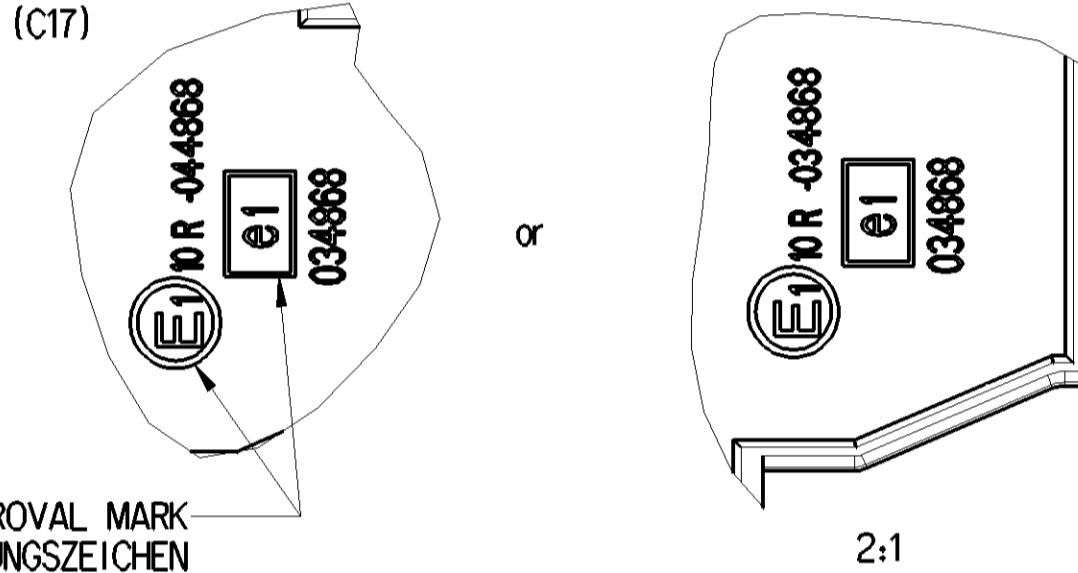


PROP UP THE SUPPORT AT TOP AND AT BOTTOM  
DEN HALTER OBEN UND UNTEN ABSTUETZEN  
APPUYER LE SUPPORT EN HAUT ET EN BAS  
FISSARE SUPPORTO VERSO IL ALTO E VERSO IL BASSO

STEEL  
STAHL  
ACIER  
ACCIAIO

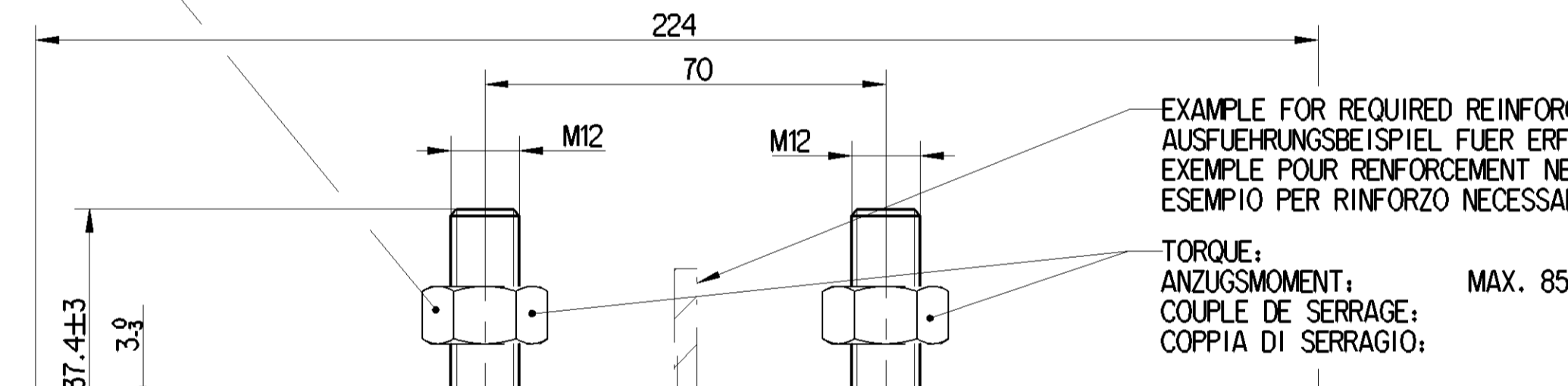
EXAMPLE FOR REQUIRED REINFORCEMENT  
AUSFUEHRUNGSBEISPIEL FUER ERFORDERLICHE VERSTEIFUNG  
EXEMPLE POUR RENFORCEMENT NECESSAIRE  
ESEMPIO PER RINFORZO NECESSARIO

NO RECESSES PERMISSIBLE NEXT TO CONTACT FACE  
KEINE AUSPARUNGEN NAHE DER GUSSGEHAUSEBASIS ZULASSIG  
TOUT PRES DE LA FACE D'APPUI PAS D'ENCOCHES ADMISES  
NON AMMESSA CAVITE



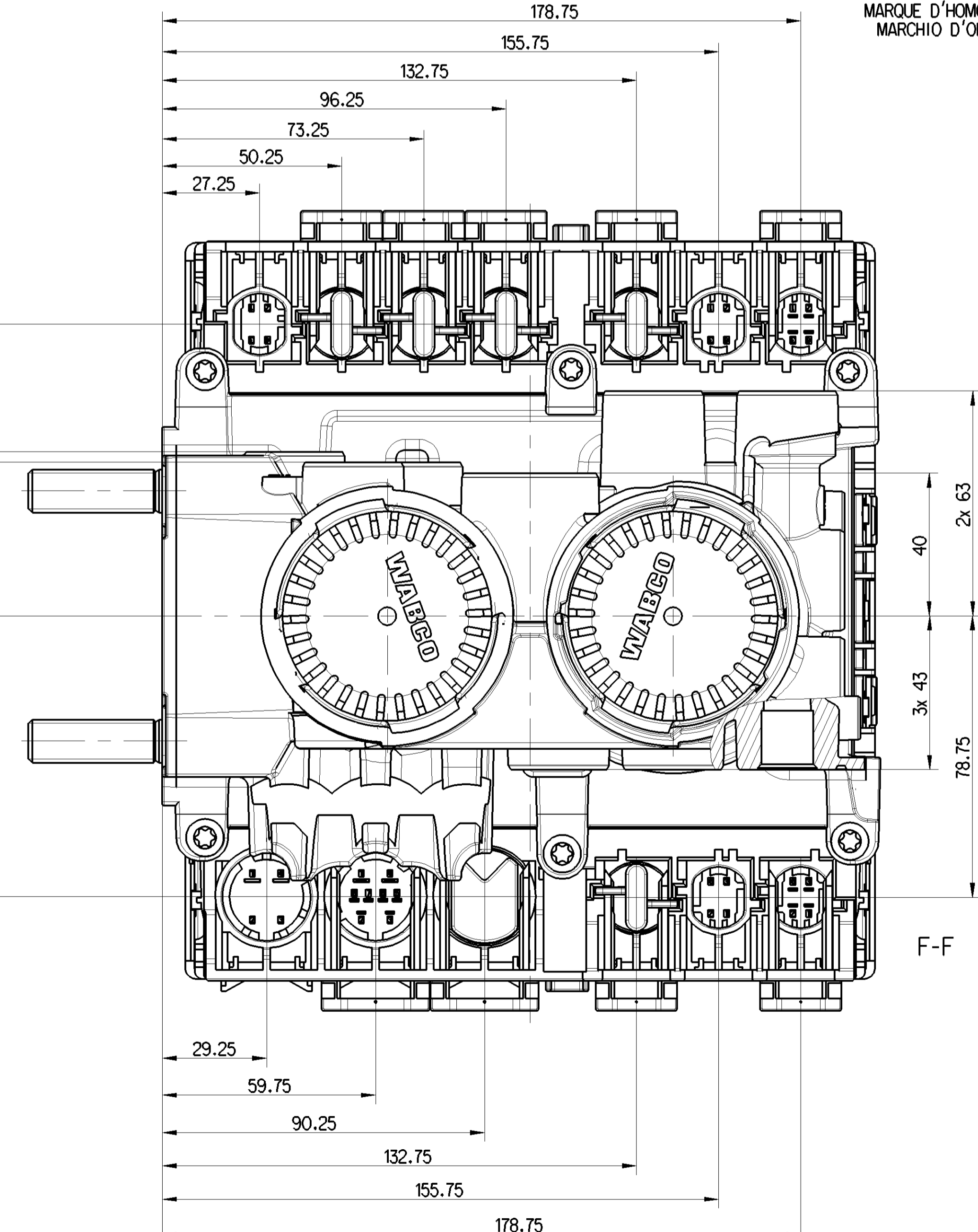
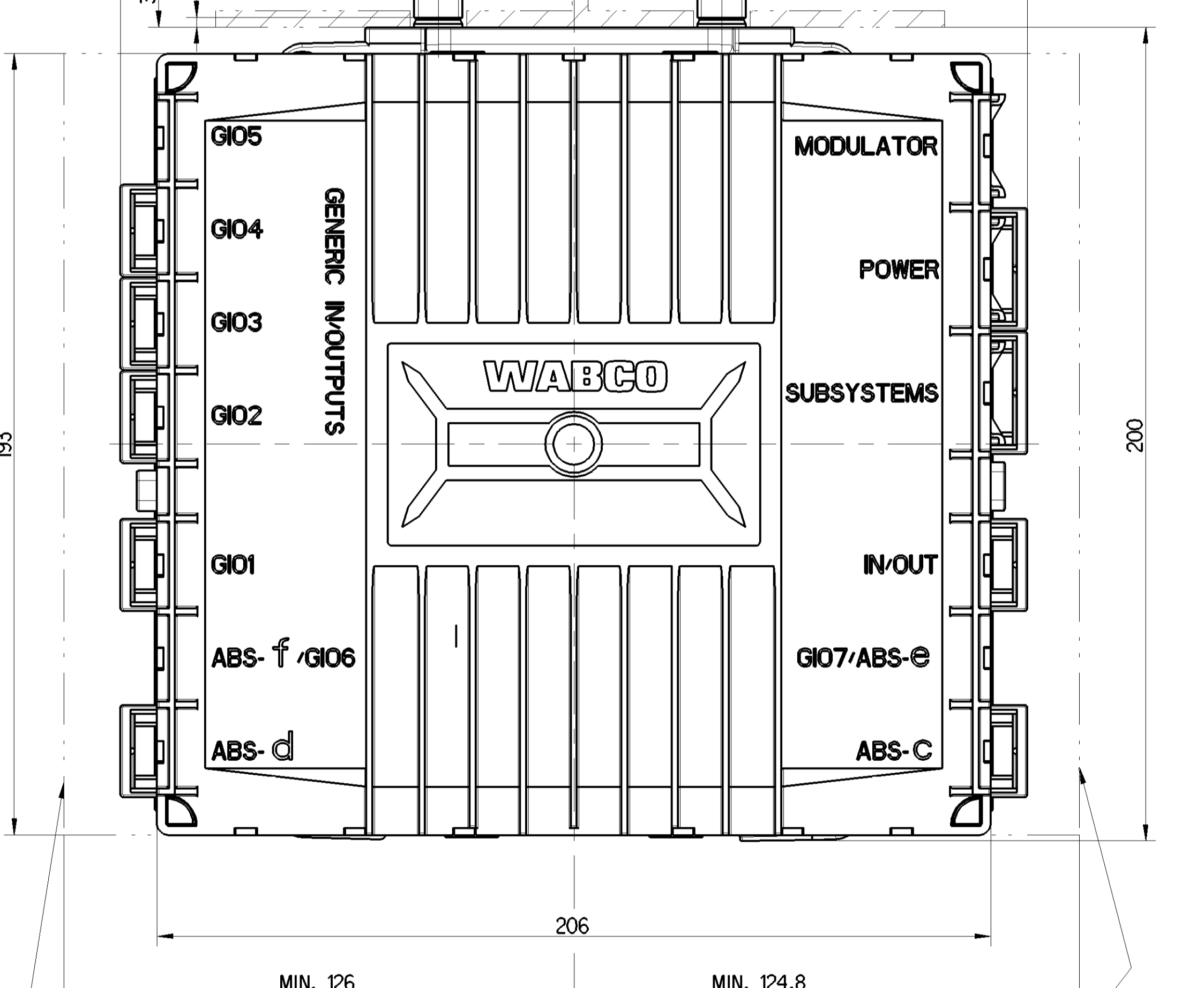
EEC APPROVAL MARK  
EG-GENEHMIGUNGSGEZEICHEN  
MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE  
MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC

HEXAGON NUT WITH STANDARD LEAD OF A HELIX (1.5)  
SECHSKANTMUTTER MIT STANDARD-GEWINDESTEUIGUNG (1.5)  
ECROU HEXAGONAL AVEC PAS DE L'HELICE STANDARD (1.5)  
DADO ESAGONAL CON PASSO DELL'ELICA STANDARD (1.5)

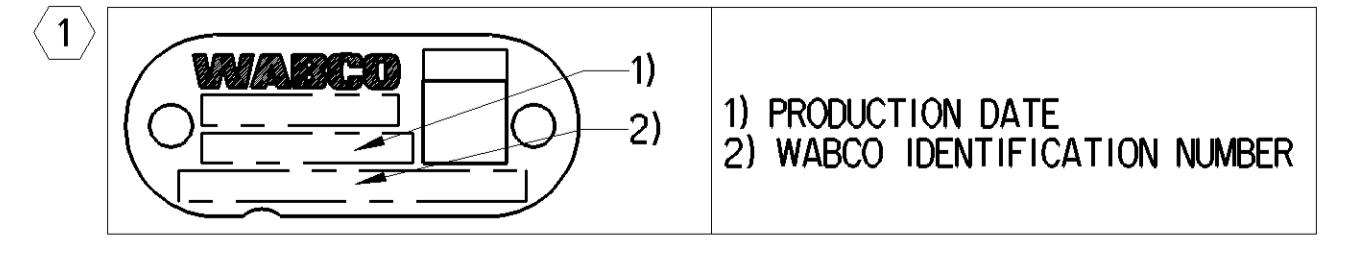


EXAMPLE FOR REQUIRED REINFORCEMENT  
AUSFUEHRUNGSBEISPIEL FUER ERFORDERLICHE VERSTEIFUNG  
EXEMPLE POUR RENFORCEMENT NECESSAIRE  
ESEMPIO PER RINFORZO NECESSARIO

TORQUE: ANZUGSMOMENT: MAX. 85Nm  
COUPLE DE SERRAGE: COPPIA DI SERRAGGIO:



PORT ANSCHLUSS ORIFIZIO	PORT IDENTIFICATION ANSCHLUSSBEZEICHNUNG REFERENCE D'ORIFICE DESIGNAZIONE DELL'ORIFIZIO	TAPPED HOLE GEWINDEBOHRUNGEN TROUS TARALDE BOCCHETTONE FILETTATO	PIPE FOR SUPPLY LEITUNG ZUM VORRATSBELTEHER CONDUITE D'ALIMENTATION CONDOTTA D'ALIMENTAZIONE
2.2 A	2.2 A BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	M16x1.5; JED-152 DEPTH, TIEFE: MIN 13.5 PROFONDEUR, PROFONDITA:	
1 B	1 B SUPPLY VORRATSBELTEHER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	M22x1.5 JED-152	INNER DIAMETER OF PIPE: ROHRINNENDEURMESSER; DIAMETRE INTERIEUR DU TUBE; DIAMETRO INTERNO DEL TUBO:
2.1 C	2.1 C BRAKE CYLINDER		
2.1 D	2.1 D CYLINDRE DE FREIN		
2.1 E	2.1 E CILINDRO FRENO		
4 F	4 F CONTROL PRESSURE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESSIONE DI COMANDO	M16x1.5; JED-152 DEPTH, TIEFE: MIN 13.5 PROFONDEUR, PROFONDITA:	
5 G	5 G AIR-SUSPENSION BELLOW LUFTFEDERBALLG COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA		
1 H	1 H SUPPLY VORRATSBELTEHER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	M22x1.5 JED-152	INNER DIAMETER OF PIPE: ROHRINNENDEURMESSER; DIAMETRE INTERIEUR DU TUBE; DIAMETRO INTERNO DEL TUBO:
2.2 I	2.2 I BRAKE CYLINDER		
2.2 J	2.2 J CYLINDRE DE FREIN		
2.2 K	2.2 K CILINDRO FRENO	M16x1.5; JED-152 DEPTH, TIEFE: MIN 13.5 PROFONDEUR, PROFONDITA:	
3	3 EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		
3.1 X	3.1 X EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		
3.2 Y	3.2 Y EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		



1) PRODUCTION DATE  
2) WABCO IDENTIFICATION NUMBER

CLEARANCE REQUIRED FOR INSTALLATION OF SLIDERS IN FULL OPENED POSITION  
ERFORDERLICHER MONTAGEFREIRAUM FUER SCHIEBER IN GEOEFFNETER STELLUNG  
ESPACE LIBRE REQUIS POUR L'INSTALLATION DES COULISSES OUVERTS  
SPAZIO LIBERO RICHIESTO PER IL MONTAGGIO DI CURSORE APERTO

ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER  
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT  
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

General Specifications: JED-534-1, Size 150, 144x100 LP	Design: WABCO®	WABCO
Further Technical Data: 480 102 030 R	Doc. Code: 030	2021-06-29
Range of Nominal Dimensions (d x mm)	4.400	480 102 030 R
Medium: X 2.0, 3.5, 5.0, 6.5	1:1	006 ML 1/4
Tapped Holes acc. JED-152	A 0	06012LM

FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION;  
WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION;  
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT;  
PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO;

WORKING MEDIUM:  
ARBEITSMEDIUM:  
FLUIDE D'UTILISATION:  
FLUIDO DI ESERCIZIO:

WORKING ENVIRONMENT:  
UMGEBUNGSMEDIUM:  
FLUIDE AMBIANTE:  
FLUIDO AMBIENTE:

THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS:  
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:  
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES:  
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:

SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT:  
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT:  
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE:  
RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:

WORKING PRESSURE (SUPPLY):  
BETRIEBSDRUCK (VORRAT):  
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION):  
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE):

MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY):  
MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT):  
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE:  
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE:

MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER:  
MIN. DURCHFLUSSOEFFNUNG / NENNWEITE:  
MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE:  
MIN. PASSAGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE:

ELECTRONIC CONTROL UNIT:  
ELEKTRONIK:  
ELECTRONIQUE:  
CENTRALINA ELETTRONICA:

MAX. SYSTEM:  
MAX. SYSTEM:  
MAX. SYSTEME:  
MAX. SISTEMA:

VOLTAGE:  
SPANNUNG:  
TENSION:  
TENSIONE:

TYPE OF PROTECTION ACC. TO:  
SCHUTZART NACH:  
MODE DE PROTECTION SUIVANT:  
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO:

INSTALLATION INSTRUCTION:  
INSTALLATIONSHINWEIS:  
INDICATION POUR L'INSTALLATION:  
INDICAZIONE DI MONTAGGIO:

EEC APPROVAL MARK:  
EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN:  
MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE:  
MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC:

LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION:  
VERLEGUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN GEMAESS INSTALLATIONSVORSCHRIFT:  
POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION:  
POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO:

HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY:  
HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND:  
MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON:  
MOVIMENTAZIONE, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA:

SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK:  
SICHERHEITSHINWEISE FLUER ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN:  
CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE:  
SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA:

480 102 030 R, DOC-CODE 035

480 102 030 R, DOC-CODE 035

AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL  
LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTOROEL  
AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR  
ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE

-40 °C ... +65 °C SEE PRODUCT SPECIFICATION  
SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION  
VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT  
VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO

MAX. +110 °C FOR 1h WITHOUT FUNCTION  
OHNE FUNKTION  
SANS FONCTION  
SENZA FUNZIONE

p<sub>1</sub> = 8.5 bar

p<sub>1</sub> MAX. = 9.5 bar

PORT:	1		PORT:		
ANSCHLUSS:	2.1 / 2.2	113MM <sup>2</sup> / DN 12	ANSCHLUSS:	4	0.79MM <sup>2</sup> / DN 1.0
ORIFICE:			ORIFICE:	5	
ORIFIZIO:	4.2		ORIFIZIO:		
PORT:			PORT:		
ANSCHLUSS:	2.3	28.3MM <sup>2</sup> / DN 6	ANSCHLUSS:	1.1	50.2MM <sup>2</sup> / DN 8
ORIFICE:			ORIFICE:	2.4	
ORIFIZIO:			ORIFIZIO:		

STANDARD

2S / 2M

TERMINAL:  
ANSCHLUSS: X2 24V±6V  
BORNE:  
TERMINALE:

ISO 16750-F-Z-C-D-0 IP6K9K COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUGS  
KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTEN STECKERN  
APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTES  
APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATO

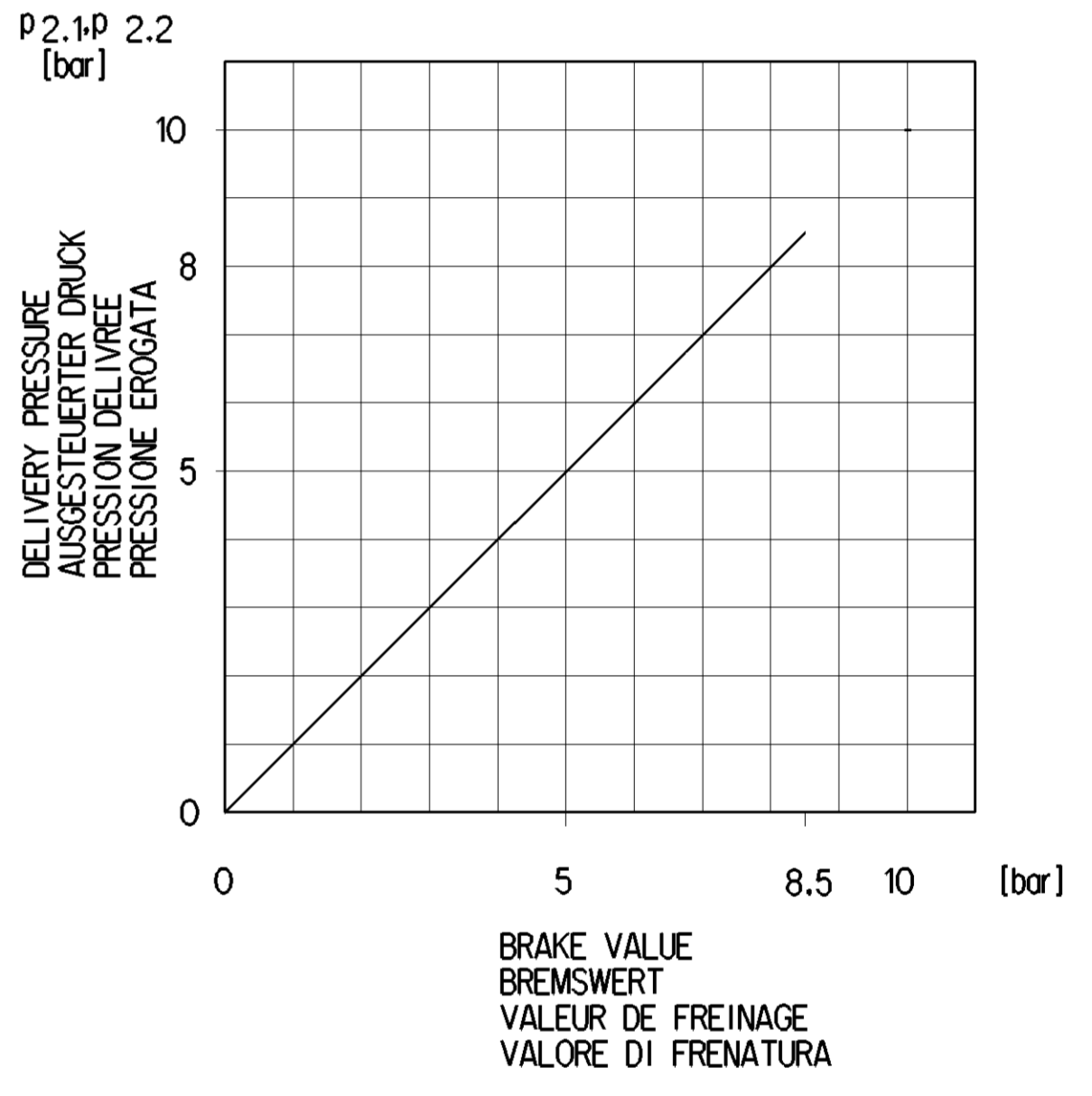
AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED  
NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH  
APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS  
FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO

APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO DIRECTIVE 72/245/EEC LAST UPDATE BY DIRECTIVE 2006/28/EG, AND ECE REGULATION NO. 10  
GENEHMIGUNGSNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEAEENDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10  
NUMERO D'HOMOLOGATION 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EWG DERNIER MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO.10  
NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EWG MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10

449 000 000 0, DOC-CODE 611

480 102 030 R, DOC-CODE 035

480 102 030 R, DOC-CODE 035



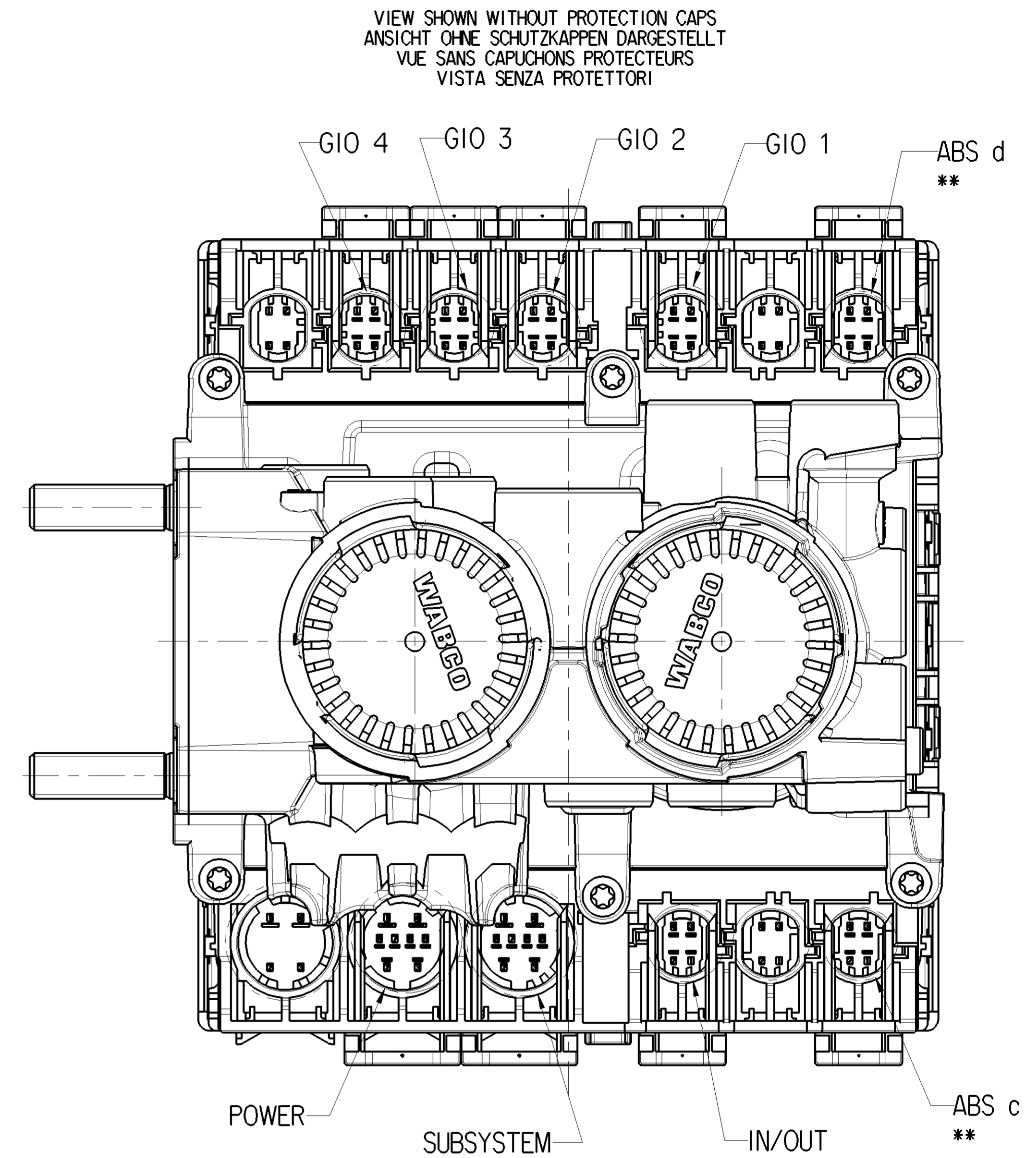
General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data: 480 102 030 R		Date: 2021-06-29	Signature: Zygado
Doc. Code: 035	Sheet: 1 To 52	Checked: 2021-06-29	Expert: Fidziński
General Tolerances JED-261		Material No.: 480 102 030 R	
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Mass: 4.400 kg	Date of first issue: 2021-06-29
Class 1)	> 50 > 180 > 400	Scale: 1:1	Doc. Code: 005 ML
Fine	± 0.5 ± 1.0 ± 1.5 ± 2.0	Size: A1 CREO	Sheet: 2/4
Medium	± 1.0 ± 2.0 ± 3.0 ± 4.0	ECN-No.:	Revision:
Coarse	± 2.0 ± 3.5 ± 5.0 ± 6.5	Techn. Resp.:	Replacement for:
Tapped Holes acc. JED-152		11 Tolerance Class Applied Crossmarked	

Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. WABCO e tutti i suoi marchi sono marchi registrati della WABCO. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée sera considérée comme une violation des droits réservés. All rights reserved.



CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	STANDARD		
X1 MODULATOR 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI		
	2			
	3			
	4			
	5			
	6			
	7			
	8			
X2 POWER 	1	KL 30	X	
	2	KL 15		
	3	GND (KL 15)		
	4	GND		
	5	WALA		
	6	CAN_H		
	7	CAN_L		
X3 SUBSYSTEM 	1	SA (KL 30)	X	
	2	CAN2_H		
	3	CAN2_L		
	4	GND		
	5	SA 4-2		
	6			
	7			
	8	IG (H2)		
X4 IN/OUT 	1	24N/TCE/BAT	X	
	2	24N-GND		
	3	CAN2_H		
	4	CAN2_L		
X5 ABS e/GIO 7 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI		
	2			
	3			
	4			
X6 ABS c 	1	X		
	2			
	3			IG (H2)
	4			IGM (H2)

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	STANDARD		
X13 GIO 5 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI		
	2			
	3			
	4			
X12 GIO 4 	1	SA 3-1	X	
	2	GND		
	3	ECAS		
	4			
X11 GIO 3 	1	SA 1-2	X	
	2	GND		
	3	IN 2		
	4			
X10 GIO 2 	1	SA 3-2	X	
	2	GND		
	3			
	4			
X9 GIO 1 	1	SA 1-1	X	
	2	GND		
	3	IN 1		
	4			
X8 ABS f/GIO 6 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI		
	2			
	3			
	4			
X7 ABS d 	1	X		
	2			
	3			IG (H1)
	4			IGM (H1)



UNUSED TERMINALS: PROTECTION CAPS  
NICHT BENUTZTE ANSCHLUESSE: SCHUTZKAPPEN  
BORNES NON UTILISEES: CAPUCHONS PROTECTEURS  
TERMINALI NON USATI: PROTETTORI

CONNECTORS OR PROTECTION CAPS COMPLETELY PUSHED IN BEFORE CLOSING THE SLIDERS  
STECKER ODER SCHUTZKAPPEN KOMPLETT EINSTECKEN UND HALTEN, BEVOR DIE SCHIEBER EINGESCHOBEN WERDEN  
CONNECTEURS OU CAPUCHONS PROTECTEURS INSEREES COMPLETES AVANT DE FERMER LES COULISSES  
CONNETTORE O PROTETTORI PER INSERIRE COMPLETAMENTE PRIMA CHIUDERE DI CURSORE

8-POLE CONNECTORS TO BE SECURED WITH CABLE TIES (SEE SHEET 1)  
8-POLIGE STECKER MIT KABELBINDER SICHERN (SIEHE BLATT 1)  
LES CONNECTEURS A 8 CONTACTS DOIVENT ETRE FIXES AVEC ELEMENTS DE FIXAGE (VOIR FEUILLE 1)  
I CONNETTORI A 8 CONTATTI DEVONO ESSERE FISSATI CON ELEMENTI DI FISSAGGIO (VEDERE FOGLIO 1)

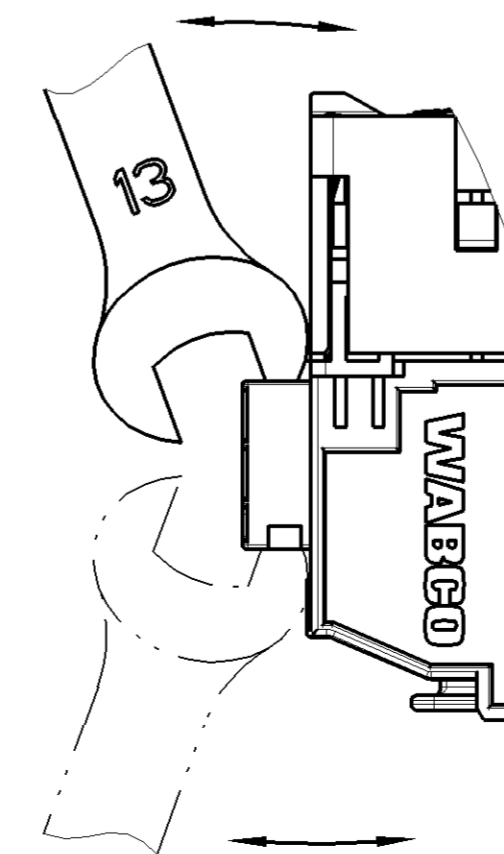
ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SMALL SIDE OF THE TRAILER  
\*\* BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN  
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULEUR SEULEMENT  
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

MOUNTING OF CONNECTORS AND PROTECTION CAPS:  
UNLOCK OF THE SLIDERS ONLY BY USE OF AN OPEN END SPANNER 13mm

MONTAGE DER STECKER UND SCHUTZKAPPEN:  
ENTRÄSTEN DER SCHIEBER NUR MIT 13mm MAULSCHLÜSSEL

MONTAGE DES CONNECTEURS ET CAPUCHONS PROTECTEURS:  
RELACHER LES COULISSES SEULEMENT PAR UN CLE MIXTE 13mm

MONTAGGIO DI CONNETTORE E PROTETTORI:  
SGANCIARE SOLAMENTE CON CHIAVE FISSA 13mm



General Specification: JED-334-1 - Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data: 480 102 030 R		Date: 2021-06-29	Signature: Zygado
Doc. Code: 035	Sheet: 1 To 52	Checked: 2021-06-29	Expert: Fidzinski
General Tolerances JED-261		Material No.: 480 102 030 R	
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Mass: 4.400 kg	Date of first issue: 2021-06-29
Class	1) > 50 > 180 > 400	Scale: 1:1	Doc. Code: 005 ML 3/4
Fine	0.5 1.0 1.5 2.0	Size: A 1 CREO	Language: ML
Medium	1.0 2.0 3.0 4.0	Revision: 6870_PM	Sheet: 3/4
Coarse	2.0 3.5 5.0 6.5	Techn. Resp.: 6870_PM	Replacement for:
Tapped Holes acc. JED-152		100mm	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked			

Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of WABCO. All rights reserved.

